

ΑΘΑΝΑΣΙΟΣ ΣΥΝΟΔΙΝΟΣ:

## Δεν θα άλλαζα με τίποτα το ελληνικό ονοματεπώνυμό μου

Μιλώντας στην ελληνική ραδιοφωνική εκπομπή «Greeks Today» - με αφορμή ολοσέλιδο δημοσίευμα της «Sunday Telegraph» που τον τοποθετεί πρώτον, ανάμεσα στους πολιτικούς οι οποίοι θα ανέλθουν, είτε κερδίσει είτε χάσει το κόμμα τους στις προσεχείς κοινοπολιτειακές εκλογές - ο ομογενής γερουσιαστής κ. Αθανάσιος Συνοδινός, απαντώντας σε σχετική ερώτηση δήλωσε ότι δεν θα άλλαζε το ελληνικό ονοματεπώνυμό του με ένα αγγλοσαξωνικό, προκειμένου να ανέλθει ευκολότερα σε ανώτερα πολιτικά αξιώματα, αλλά ούτε και για άλλο λόγο, διότι αυτό θα ήταν άρνηση της καταγωγής του για την οποία είναι πολύ υπερήφανος.

Η δήλωση αυτή με τον αυθορμητισμό και τον ειλικρινή τόνο της φωνής του κ. Συνοδινού, που έχει γεννηθεί και ζει όλα του τα χρόνια στην Αυστραλία, εντυπώσισε το σύνολο των ακροατών της εκπομπής. Υπενθυμίζεται πως ο κ. Συνοδινός υπήρξε για πολλά χρόνια Διευθυντής του Γραφείου του πρώην πρωθυπουργού, Τζον Χάουαρντ. Άλλη αξιοσημείωτη απάντηση του κ. Συνοδινού στην ελληνική ραδιοφωνική εκπομπή, ήταν αυτή που έδωσε στην ερώτηση «αν, κατά τη γνώμη του, το κυβερνών - και αντίπαλο προς τη δική του πολιτική παράταξη - Εργατικό Κόμμα, θα πήγαινε

καλύτερα στις προσεχείς εκλογές με αρχηγό τη σημερινή πρωθυπουργό Τζούλια Γκίλαρντ ή με την επαναφορά του Κέβιν Ραντ στην ηγεσία του». Στην ερώτηση αυτή ο κ. Συνοδινός απάντησε ότι σε μεγάλο ποσοστό των ψηφοφόρων η κα Γκίλαρντ είναι αντιπαθής, τόσο για την απαράδεκτη συμμετοχή της στον «εκθρονισμό» του Ραντ, όσο και για την αθέτηση υποσχέσεών της. Οπότε ο Ραντ φαίνεται ως πιο «συμφερτικός»...



ΣΤΙΣ ΑΠΟΛΥΤΗΡΙΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ ΛΥΚΕΙΟΥ

## Αβορίγινες μαθήτριά έγραψε άριστα στα Νέα Ελληνικά

Μια μαθήτριά, Αβορίγινες στην καταγωγή, έγραψε ιστορία αφού τερμάτισε στις πρώτες θέσεις μεταξύ των μαθητών που έλαβαν μέρος στις γενικές απολυτήριες εξετάσεις του γυμνασίου στη Νέα Νότια Ουαλία.

Πρόκειται για την Καταρίνα Χίτοκοκς, που έλαβε τον εντυπωσιακό βαθμό 97 (από εκατό) στα Νεοελληνικά για αρχάριους και έγραψε ιστορία αφού, σύμφωνα με όλες τις ενδείξεις, είναι η πρώτη ιθαγενής μαθήτριά στην Αυστραλία που έμαθε Ελληνικά!

Η ίδια, μιλώντας (στα ελληνικά) στο ραδιόφωνο της SBS, από τις ΗΠΑ όπου βρίσκεται για διακοπές, είπε ότι αγάπησε τα ελληνικά διαβάζοντας ελληνική ιστορία και προσέθεσε ότι θέλει να επισκεφτεί την Ελλάδα.

Η Καταρίνα Χίτοκοκς δήλωσε ότι θέλει να σπουδάσει κλασικές σπουδές στο πανεπιστήμιο, είπε ότι «η ελληνική δεν είναι ούτε εύκολη, ούτε δύσκολη γλώσσα» αλλά «απαραίτητη για να μπορέσει κανείς να εκτιμήσει τον ελληνικό πολιτισμό».

## Αναβίωσε από ερευνητές γλώσσα των Αβορίγινων

Μία από τις γλώσσες των Αβορίγινων, που χάθηκε με την ευρωπαϊκή αποικιοκρατία στην Αυστραλία, αναβίωσε από ερευνητές. Η γλώσσα διδάσκεται εξαρχής από γλωσσολόγους, καθώς έχει ξεχαστεί.

Η γλώσσα Kaurna μιλιόταν κάποτε από τους κατοίκους της Αδελαΐδας, άρχισε όμως να εξαφανίζεται από τον καθημερινό προφορικό λόγο στη νότια Αυστραλία τη δεκαετία του 1860.

Ο Ivaritji, ένας γέροντας, ο οποίος πιστεύεται ότι ήταν ο τελευταίος που μιλούσε άπαιστα τη γλώσσα πέθανε στα τέλη της δεκαετίας του 1920. Περισσότερα από 80 χρόνια αργότερα, οι μοναδικοί της ήχοι επανήλθαν στη ζωή.

«Είναι θέμα πολιτισμικής ταυτότητας και διαφορετικότητας», αναφέρει ο Vincent Buckskin, που διδάσκει τη γλώσσα σε μαθητές, Αβορίγινες και μη. «Στην αρχή είναι δύσκολο να τα μάθεις, καθώς είναι πολύ διαφορετικά από τα αγγλικά, που είναι η γλώσσα με την οποία όλοι μεγαλώσαμε», προσθέτει.

«Για να πεις 'γεια' σε κάποιον, λες 'niinamami'. Σημαίνει επίσης 'είσαι καλά'. Για να ρωτήσεις κάποιον αν είχε μια καλή μέρα πρέπει να πεις 'niinamamitidli', αναφέρει ο Buckskin.

«Η γλώσσα μας απαγορεύτηκε το 1800. Το 1980 ένας γλωσσολόγος άρχισε να κάνει το διδακτορικό του στην αναβίωση της γλώσσας και της εκ νέου διδασκαλίας της σε πολλούς από τους μεγαλύτερους», εξηγεί.

Προκειμένου να επαναφέρουν στη ζωή αυτή την αρχαία γλώσσα, οι ερευνητές έψαξαν εξονυχιστικά στα ιστορικά αρχεία θρησκευτικών ομάδων και αποικιακών αξιωματούχων. Ήταν μια επίπονη δουλειά και την αρχή είχαν κάνει δύο Γερμανοί, οι Christian Teichmann και Clamor Schumann.

Μέσα σε 18 μήνες από την άφιξή τους στη Νότια Αυστραλία το 1838, οι εν λόγω ιεραπόστολοι είχαν ταξινομήσει περίπου 2.000 λέξεις Kaurna, 200 μεταφρασμένες προτάσεις και είχαν παράγει βασικά στοιχεία γραμματικής. Οι Δέκα Εντολές, αρκετοί γερμανικοί ύμνοι και μια σχολική προσευχή είχαν επίσης μεταφραστεί.

Οι δύο ιεραπόστολοι άνοιξαν επίσης ένα σχολείο που χρησιμοποιούσε τη γλώσσα Kaurna ως μέσο διδασκαλίας για περίπου έξι χρόνια. Στη συνέχεια οι αρχές το έκλεισαν, καθώς επιτρέπονταν πια μόνο τα αγγλικά.

Σήμερα, ο Vincent Buckskin και συνάδελφοί



του γλωσσολόγοι έχουν δημιουργήσει νέες λέξεις βασισμένες στην αρχική γραμματική και στις δομές της γλώσσας. Παρόλο που λίγοι μαθητές έχουν καταφέρει να την μιλούν πολύ καλά μέχρι στιγμής, ο V. Buckskin είναι αισιόδοξος για το μέλλον.

«Με την αποικιοκρατία ξεκίνησε και η εσκεμμένη υπονόμηση αυτών των γλωσσών», αναφέρει ο καθηγητής Bill Fogarty από το Εθνικό Κέντρο Σπουδών Αυτοχθόνων στο Εθνικό

Πανεπιστήμιο της Αυστραλίας.

«Μέχρι την περίοδο της αποικιοκρατίας υπήρχαν περίπου 250 με 300 αυτόχθονες γλώσσες στην Αυστραλία. Γύρω στις μισές από αυτές έχουν πια εξαφανιστεί». Από τις 150 αυτόχθονες γλώσσες που ακόμα μιλούνται, σύμφωνα με τον B. Fogarty, το 6% αυτών θεωρούνται αρκετά ισχυρές και χρησιμοποιούνται ως μητρική γλώσσα, ενώ πολλές άλλες απειλούνται με εξαφάνιση.



Mention this ad for \$35 banquet or buffet menu

### Christening, Holy Communions, Engagements & Birthdays

All you can eat Buffet or Banquet Menus, Live Music or Belly dancers

Friday & Saturday nights with Live Entertainment & English Dj

River Canyon Restaurant  
96, Philip street, Parramatta, NSW 2150  
Phone: 9689 2288  
www.rivercanyon.com.au

River Canyon  
RESTAURANT

